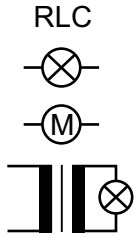
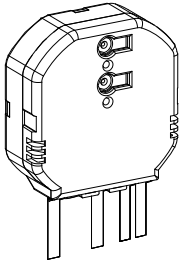


EU

xComfort CSAU-01/01-16, CSAU-01/01-16I, CSAU-01/01-16IE



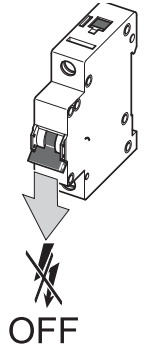
	2,5 mm <sup>2</sup>
	1,5 mm <sup>2</sup>
	10 mm

CSAU-01/01 - 16 I E



EMS 3-3680 W  
IN 230VAC  
SA 230VAC/16A

kWh



**SA: Switching Actuator** / Bryteaktuator / Schakelactuatoer / Schaltaktor / Přepínací ovládací prvek /  
Prepínací ovládací prvok / Odbiornik załączający / Actionneur de commutation / Kopplingsställdon / Attuatore di  
commutazione / Attuator de comutare / Перемикающий / пристрій / Indítószekezet kapcsolás / Kytkinlaite

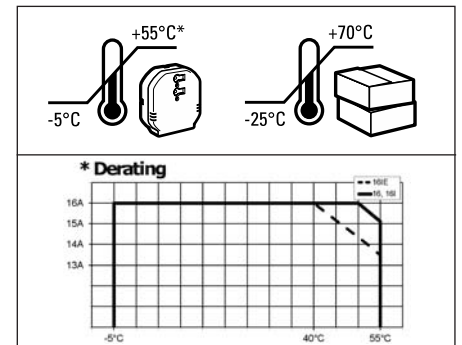
**IN: Local Input** / Lokal inngang / Lokale Ingang / Lokaler Eingang / Místní vstup / Miestny vstup, /  
Wejście lokalne / Entrée locale / Lokal ingång / Input locale / Intrare locală / Локальний ввід /  
Helyi bemenet / Paikallinen input

**EMS: Energy Measurement Sensor** / Energimålesensor Sensor Meting / Energiemess-Sensor /  
Senzor měření energie / Senzor merania energie / Czujnik pomiaru energii / Capteur de mesure de l'énergie /  
Sensor för energimätning / Sensore di misurazione energia / Senzor de măsurare a energiei /  
Датчик вимірювання енергії / Energia mennyiségét mérő érzékelő / Virran mittaussensori



**(EN) Status: Extended Status Messaging (Routable)**

- (NO) Utvidet statusvarsling (Kan routes)
- (NL) Uitgebreide Statusberichtgeving (Routable)
- (DE) Erweiterte Statusmeldungen (Routbar)
- (CZ) Rozšířený stav hlášení (směrovatelný)
- (SK) Rozšírený stav hlásenia (smerovateľný)
- (PL) Rozszerzony zasięg komunikatów (rutowany)
- (FR) Messagerie d'état étendue (routable)
- (S) Utökade Statusmeddelanden (Routbar)
- (IT) Messaggistica status estesa (instradabile)
- (RO) Stare prelungită de schimb de mesaje (Rutabil)
- (UK) Подача повідомлень розширеного стану (Маршрутизована)
- (HU) Kiterjesztett Állapotüzenet küldés (Irányítható)
- (FI) Laajennettu tilan viestintä (Reititettävä)



Shall be protected with a MCB 16A  
Type B/C According to EN60898

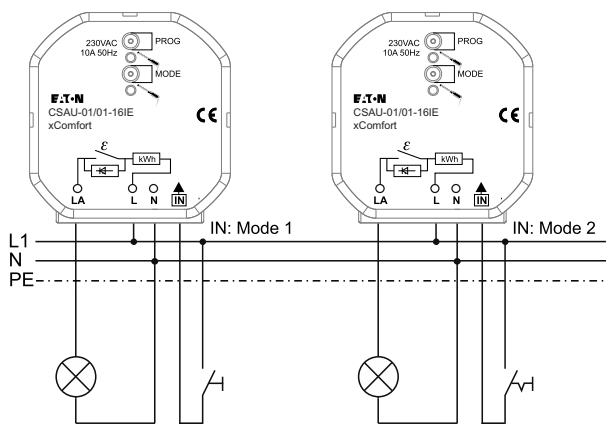


Min. Version 2.34



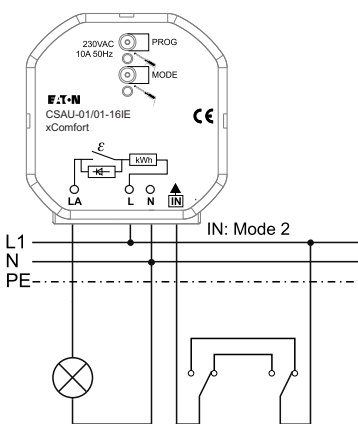
	See derating	-5°C - +55°C		868,3 MHz
		-25°C - +70°C		IP20

	RM	Version V41a
	SHC-RF	Version 2.00
	ECI-RF	Version 2.00
	USB-RF	Version 2.00



### (EN) Wiring example: Behind existing Pushbutton or switch

- (NO) Koblingseksempel: Bak eksisterende trykknapp eller bryter  
 (NL) Voorbeeld bedrading: Achter bestaande Drukknop of schakelaar  
 (DE) Schaltungsbeispiel: Hinter einem bestehenden Taster bzw. Schalter  
 (CZ) Příklad zapojení: za stávajícím tlačítkem nebo spínačem  
 (SK) Příklad zapojenia: za existujúcim tlačidlom alebo spínačom  
 (PL) Przykład okablowania: za istniejącym przyciskiem lub przełącznikiem  
 (FR) Exemple de câblage : derrière le commutateur ou le bouton existant  
 (S) Kopplingsexempel: Bakom befintlig Tryckknapp eller brytare  
 (IT) Esempio di cablaggio: dietro al commutatore o al pulsante esistente  
 (RO) Exemplu de cablare: În spatele butonului de comandă sau a întrerupătorului existent  
 (UK) Приклад з'єднання: Поза існуючої кнопкою або перемикачем  
 (HU) Kábelezési példa: Meglévő nyomógomb vagy kapcsoló mögött  
 (FI) Kytentäesimerkki: Olemassa olevan painikkeen tai kytkimen takana

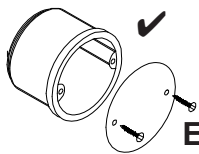


### (EN) Wiring example: Hotel switch wiring diagram

- (NO) Koblingseksempel: Endevender koblingssskjema  
 (NL) Voorbeeld bedrading: Schakelschema hotel  
 (DE) Schaltungsbeispiel: Hotelschalter Schaltplan  
 (CZ) Příklad zapojení: schéma spínačového zapojení  
 (SK) Příklad zapojenia: schéma spínačového zapojenia  
 (PL) Przykład okablowania: schemat okablowania przełącznika hotel  
 (FR) Exemple de câblage : schéma électrique des interrupteurs de l'hôtel  
 (S) Kopplingsexempel: Kopplingsschema hotellbrytare  
 (IT) Esempio di cablaggio: schema elettrico interruttori hotel  
 (RO) Exemplu de cablare: Schema electrică a întreruptoarelor hotelului  
 (UK) Приклад з'єднання: Підключення до електромонтажної схеми Готелю  
 (HU) Kábelezési példa: Hotel kapcsolási rajza  
 (FI) Kytentäesimerkki: Hotellikytikimen kytentäkaavio



**CSAU-01/01-16**  
**CSAU-01/01-16I**  
**CSAU-01/01-16IE**



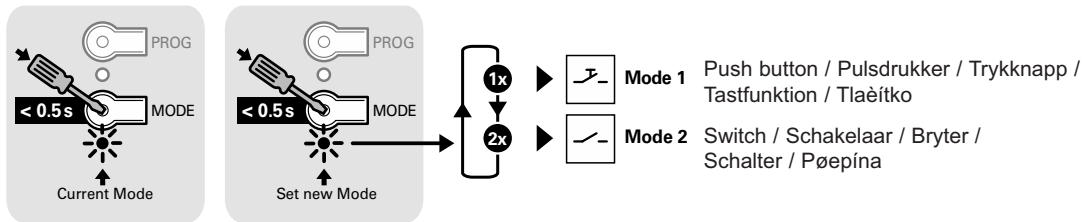
**EN60670**

**(EN) This device must be installed inside a mounting box (complying to EN60670) and behind an accessory or blank plate that uses at least 2 screw fixing points to secure it to the mounting box. Failure to do so could result in a fire hazard or electric shock under extreme external fault conditions.**

- (NO) Komponenten må installeres i en koblingsboks (i samsvar med EN60670) og bak et frontdeksel festet med minst 2 skruer eller komponent festet til koblingsboksen på tilsvarende måte. Ved å unnlate å gjøre dette kan det medføre brannfare eller fare for elektrisk støt.
- (NL) Voor installatie dient bij het gebruik van inbouwdozen (of een uitbreiding ervan) een middels schroeven (minstens 2 bevestigingspunten) goed op zijn plaats gehouden deksel te worden toegepast. De toegepaste inbouwdozen moeten voldoen aan de EN 60670 normering. Het niet naleven kan resulteren in brand of een elektrische schok.
- (DE) Der Einbau ist unter Verwendung von Dosen (und falls erforderlich Dosenerweiterung) mit einem mittels Schrauben (mindestens 2 Befestigungspunkte) sicher an Ort und Stelle gehaltenem Deckel durchzuführen. Die für den Einbau vorgesehenen Dosen und Abdeckungen müssen der Normenserie EN60670 entsprechen. Bei Nichtbeachtung besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages.
- (CZ) Toto zařízení smí být instalováno a uvedeno do provozu pouze uvnitř elektroinstalační krabice s pevně, nejméně pomocí dvou šroubů přimontovaným víčkem. Elektroinstalační krabice i její víko musí odpovídat normám řady ČSN EN60670. Nedodržáním tohoto postupu může vést při zkratu nebo při jiných chybových stavech ke vzniku požáru nebo k nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- (SK) Toto zariadenie smie byť inštalované a uvedené do prevádzky len vo vnútri elektroinstalačnej krabice s pevne namontovanými viečkom, najmenej pomocou dvoch skrutiek. Elektroinstalačná krabica aj jej víko musí zodpovedať norme STN EN60670. Nedodržaním tohto postupu môže viesť pri skrate alebo pri iných chybových stavoch ku vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- (PL) Urządzenie musi zostać zamontowane w obudowie (zgodnie z EN60670) oraz za płytą z minimum dwoma miejscami mocowania śrubowego do obudowy. Zaniechanie tego może skutkować pożarem lub porażeniem.
- (FR) Cet appareil doit être installé dans un boîtier (conforme à la norme EN60670) et derrière un couvercle ou une plaque vierge qui utilise au moins deux points de fixation. Ne pas le faire pourrait entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.
- (S) Komponenten måste monteras i en kopplingsbox (i överensstämmelse med EN60670) och bakom ett beröringsskydd eller frontplatta som fästs med minst 2 skruvförband för att säkra komponenten i kopplingsboxen. Undlátelse att göra detta kan leda till brandfara samt risk för elektrisk chock.
- (IT) Questo dispositivo deve essere installato all'interno di una scatola da incasso (conforme a EN60670) e dietro una piastra accessoria o vuota che utilizzi punti di fissaggio con almeno due viti per assicurarla alla scatola. In caso contrario, esiste un rischio di incendio o di scossa elettrica in condizioni di malfunzionamento esterno grave.
- (RO) Acest dispozitiv trebuie instalat într-o doză de montaj (care respectă EN60670) sau în spatele unui accesoriu sau al unui capac de acoperire, care este fixat în cel puțin 2 suruburi în doza de montaj. În condiții externe extreme, neîndeplinirea acestor condiții poate duce la incendiu sau șoc electric.
- (UK) Ця пристрій повинен бути встановлений в монтажну коробку (відповідно до EN60670) та закритий аксесуаром або лицьовою панеллю, яка має принаймні 2 точки кріплення під гвинт, щоб закріпити його в монтажну коробку. Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом при екстремально несприятливих зовнішніх умовах.
- (HU) Ezt a készüléket egy szerelődobozba kell építeni (EN60670-nek megfelelően) és mögé tartozékként egy szerelőlapot hogy rögzíthető legyen legalább két csavarral biztonságosan a szerelődobozba. Ennek elmulasztása tűzveszélyt vagy áramütést okozhat különleges esetben.
- (FI) Releilähtö on asennettava EN60670- mukaisesti koteloon / rasiaan, asennuskalusteiden tai peitelevyn taakse, joka on kiinnitetty rasiaan vähintään kahdella ruuvilla. Ääriolosuhteissa tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palo- tai sähköiskun vaaran.



**Set Local Input Mode / Lokale Ingang toewijzen / Tildele Lokal Inngang / Zuweisung lokaler Eingang / Přirazení místního vstupu**

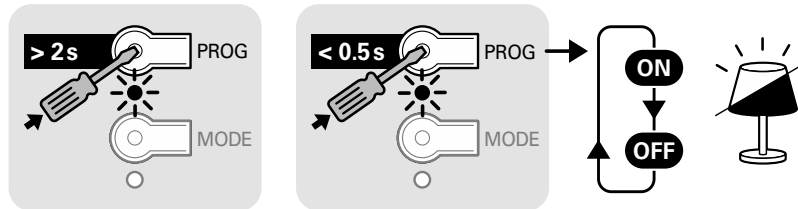


**Assign Sensor in Basic Mode / Sensor in Basic Mode toewijzen / Tilknytte i Basic Mode / Zuweisen im Basic Mode / Přiradit v základním režimu**

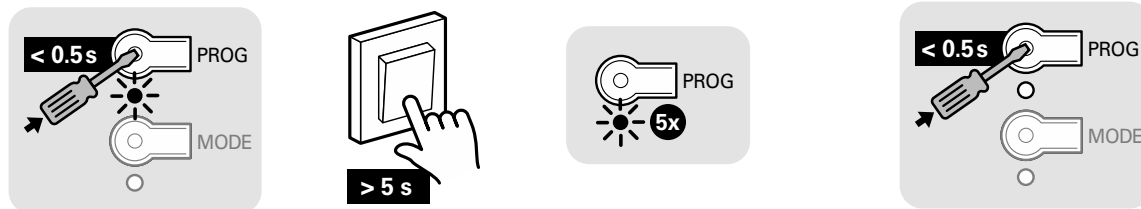


**\*) Assign Local Input: Mode LED must be On / Tildele Lokal Inngang: Modus-LED må være På / Toewijzen Lokale Ingang: Mode LED moet zijn ingeschakeld / Zuweisung lokaler Eingang: Mode LED muss leuchten / Přirazení místního vstupu: Režim LED musí být zapnutý**

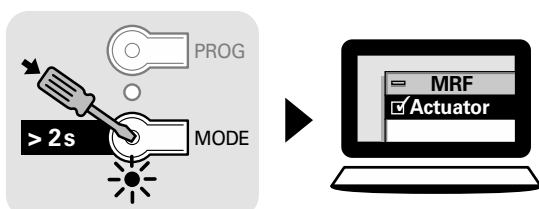
**Manual switching - test / Handmatig schakelen - test / Manuell betjening - test / Handschaltung - Test / Ruční přepínání / test**



**Remove Sensor in Basic Mode / Sensor in Basic Mode verwijderen / Fjerne i Basic Mode / Löschen im Basic Mode / Odstranit v základním režimu**



**Identify in MRF / Identificeren in MRF / Identifiser i MRF / Identifizieren im MRF / Identifikace v MRF**



**Back to factory default / Terug naar fabrieksinstellingen / Tilbake til fabrikkinnstillinger / Auf Auslieferungszustand zurücksetzen / Zpět na tovární hodnoty**

